

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se
primesc.
Manuscrisurile nu se retrimit.
INSERATE
se primesc la Administrațiunea în
Brașov și la următoarele
BIROURI DE ANUNȚURI:
In Viena: la M. Dukes Nachf.,
Nuz. Angenthal & Emerio Les-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
pelik Nachf., Anton Oppelik.
In Budapesta la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Iuliu
Leopold (VII Erzsébet-körtl).
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
rie garmond pe o colonă 10
bani pentru o publicare. Pub-
licări mai dese după tarifa
și învoială. — RECLAMR pe
pagina 3-a o seriă 30 bani

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXVII.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminecă 4 cor. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 fr. pe an.
Se prenumeră la toate ofi-
ciile poștale din țară și din
afară și la d-rii colectori.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30. etagiu
I. Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dusul în casă: Pe un an
24 cor., pe șase luni 12 cor.,
pe trei luni 6 cor. — Un exem-
plar 10 bani. — Atât abona-
mentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 40.

Brașov, Sâmbătă 21 Februarie (5 Martie).

1904.

„Ultima ratio“.

Precum s'a scris de mult de că-
tră oficioșii guvernului, primul mi-
nistru unguresc Stefan Tisza a de-
clarat războiul obstrucțiunii, în ziua
și la ora prevădută în programul
său de acțiune cu multă premedita-
re ticluit.

Guvernul, ce-i drept, a stat și
până acuma în luptă cu obstrucți-
unea, der numai în luptă defensivă.
De aici încolo s'a hotărât însă să ia
ofensiva, fiind-că îi dau zor din
Viena să facă odată rânduială în
parlament pentru ca armata să-și
pôtă avé recruții și pentru ca și
celelate necesități ale statului să-și
găsescă soluțiunea lor, precum: pac-
tul dualist, tratatele comerciale cu
statele străine ș. a.

Li dau zor dela Viena lui Tisza,
fiind-că și situațiunea generală poli-
tică, în Europa, în urma războiului
din Asia estremă, a devenit mai
critică și se pot ușor nasce complica-
țiuni la primăvară în peninsula
balcanică.

Deci strimtorat din toate părțile
ministru-președinte a trebuit să ia o
deciziune eroică și această deciziune a
vestit'o obstrucțiunii în ședința de
eri a camerei ungare, s'ar puté dice
într'un mod aprópe teatralic, ca să
pôtă avé cu atât mai mare efect
asupra dietei, ca și asupra marelui
public din țără.

Scena dramatică a fost dinainte
pregătită. Mai întâiu s'a ridicat Kos-
suthistul Geza Polonyi și a atins
huba, care se facă să vibreze córdă
indignării primului ministru, fiind-că
obstrucțiunea vrea să mâne lucrurile
așa departe și care apoi să producă
explosiunea mâniei reprezentantului
puterii guverniale, făcând să bubue
un fel de tunet, care se dea de
scire *urbi et orbi*, că omul „cu mâna
tare“, fiul „sdrobitorului de națio-
nalități“ a ajuns la marginea es-
tremă a răbdării sale!

Intr'o erupțiune de supremă mă-
nie contele Tisza, în cea mai mare
măsură iritat de intreruperile ironice
ale celor din grupul ugronist, a stri-
gat îndreptându-se spre aceștia: or-
ce a-ți face și a-ți mai încerca, să
nu uitați că există o majoritate în
cameră, care are dreptul să trăiescă,
vrea să trăiescă și trebuie să trăiescă
și care, pentru a puté trăi, va trebui
să sfărîme și va să sfărîma pe aceia,
carî i-se pun în cale.

Bine dice dicala străbună: Ce
iese din piscică șóreci mánăncă! Ti-
sza junior se prezintă ca veritabil
urmaș al tatălui său; până acuma
cel puțin cu cuvântul și cu amenin-
țările.

Nu-i vorbă acea nisuiță a lui
de a face să înceteze obstrucțiunea
și urmările ei păgubitoare pentru țără
și pentru populațiunea ei, este legi-
timă și îndreptătită. Și nu greșesc
contele Tisza, când dice, că obs-
trucțiunea a obicnuit și pe guvern
și majoritate de a se pune peste
legi. Acestă o credem numai intra-
tât, încât în adevăr obstrucțiunea a

contribuit a mări desprețul cel
arată guvernării față de legi. In-
trebăm însă, când au respectat ei
vr'odată legile cum se cade și în
mod deplin leal? Și când nu s'au
folosit de ori-ce ocașiune spre a le
călca în folosul lor și în paguba
celor ajunși sub tutoratul și co-
manda lor?

Cu toate astea nimeni nu va
susține, că contele Tisza nu ar pro-
cede în mod legitim când vrea să
salveze cel puțin umbra, ce a mai
rămas din instituțiunile dualiste, vrea
să scape cel puțin idea unei armate
comune, când tot ce face și ce do-
bândesce nu e destinat decât pentru
nimicirea comuniunii armatei im-
periale.

Etă ajunse dér lucrurile la punc-
tul preșis și numit de Tisza *ultima
ratio*. De acum nu vor mai trece
săptemâni până ce se va sci decă
ceea ce cutéză și riscă ađi contele
Tisza îl va duce, pe el și sistemul
său, la victorie, orî la desastru.

Brașov, 19 Februarie v.

Proiecte de legi noué. În ședința
de Mercuri a dietei membrii guvernului
au prezentat 7 proiecte de legi noué, și
anume: 1) Proiect în afacerea *convențiunii
comerciale cu Germania și Italia*; 2) Des-
pre *înființarea unei judecătórii a marea-
latului ungar*; 3) Despre *1073 stipendii
noué la instituțiile militare comune*; 4)
despre *rectificarea listelor alegătorilor die-
tali valabile pe a. 1905*; 5) Despre *regu-
larea salariului funcționarilor comitatensi*;
6) Despre *regularea salariului notarilor de
cerc și comunali*; 7) Despre *modificarea
respective simplificarea matriculelor*.

Afară de acesta ministrul președinte
a anunțat, că în timp scurt se vor pre-
găti proiectele: despre investițiunile de
stat; despre competițele impiegaților de
la căile ferate și despre *instrucțiunea limbii
maghiare în școlile cu limbă de propunere
nemaghiară*.

Situațiunea politică ungară s'a
agravat mult în ultimele zile. După scriile
mai noué, în partidul liberal domnesce o
fierbere mare, ale cărei cauze sunt: inten-
țiunile contelui Tisza de a modifica regu-
lamentul camerei, și numirea contelui
Khuen-Hedervay la postul de ministru à
latere.

Se afirmă, că Tisza e firm decis, a
eexecuta săptemâna viitoare modificările plă-
nuite. După ce va face acestă, va pre-
senta îndată autograful regal privitor la
amânarea dietei.

Contele Iuliu Andrassy a negociat
cu *Apponyi* și *Szentivanyi* asupra modului
în care s'ar puté împiedeca o degenerare
a raporturilor dintre partide. Incercările
aceste nu prea au șanse de reușită, din
care causă se crede, că Andrassy și alți
membri ai partidului liberal vor eși din
acest partid.

Din dieta ungară.

Ședința de la 2 Martie.

După armistițiul de patru săptemâni,
Miercuri s'a întâmplat prima ciocnire între
partidele din dietă.

Opoziția obstrucționistă a profitat de

moment pentru a deschide focul contra
pozițiunii guvernului. Înainte de ordinea
dilei, ugronistul *Hollo* a luat cuvântul pen-
tru a spune, că prin faptul, că miniștri
unguri au ținut consiliu în Viena, s'a adus
o atingere dreptului public ungar și că e
o umilire pentru Maghiari faptul, că *Go-
lochowski* prezidă consiliul comun de
miniștri, ér în ședința delegațiunii miniștri
ungari stau la spatele miniștrilor comuni.
Hollo a mai dis, că e de compătimit atitu-
dinea guvernului în cestiunea militară.

Contele *Tisza* îi răspunde iritat, icl
colo ia un ton sarcastic și ofensător. A
apérat succesele sale militare și ținerea
consiliilor de miniștri în Viena, ér cele-
late învinuiri le-a numit copilării. Și re-
gele *Matia*, dise, a ținut consiliu în Viena.
A negat, că s'ar fi ținut două consilii, căci
la a doua întrunire s'a luat ceaui și s'a
vorbit despre femeile frumoșe (*Haritate*).
Când *Kubik* l'a intrerupt într'un rând pe
Tisza, acesta a răspuns, că astfel de in-
treruperi caracterisază nivelul spiritual
al obstrucțiunii. Opoziția vociferă și s'a
început îndată adunarea de iscălituri pentru
a se cere ședința secretă.

Atunci luă cuvântul *Günther*, unul
dintre disidenții naționali, care a ținut să
argumenteze, că consiliul de miniștri din
Viena a fost ilegal și *Tisza* s'a refintors la
vechiul sistem dicasterial, care nu cunoșce
responsabilitate decât în sus. În aplausele
stângei *Günther* a încheiat dicând, că
Tisza suferă de insuficiență în ce priveșce
sentimentul de drept public.

Urmă un schimb pătimaș de vorbe.
Contele *Tisza* a învinuit de copilărie pe
Günther, ér opoziția i-a răspuns cu între-
ruperi ofensătoare. *Günther* l'a numit *frivol*
pe *Tisza*.

Urmă ședința secretă. Galerile s'au
evacuat și în tot timpul cât a durat șe-
dința, opoziția a protestat contra *tomului*
în care a vorbit *Tisza*. Cam o oră și ju-
mătate au durat aceste protestări, ér
la urmă s'au făcut interpelații.

Nu s'a isprăvit, deci, nimic în ședința
de Miercuri.

Ședința de la 3 Martie.

Înainte de a se intra în ordinea de
dî, *Geza Polonyi* a atacat viu pe *Tisza* și
delegațiunea, numindu-o parlament cen-
tral. — *Tisza* reflectându-i vorbesce des-
pre reformele militare, carî — dise — *sunt
mult mai însemnate decât limba de comandă
maghiară*, care nu e altceva, decât invē-
țarea mecanică a unui dicționar. În fine
rógă opoziția, să înceteze cu lupta ei pe-
riculoasă înainte de a fi silit să-și iee re-
fugiu la mijlóce estraordinare.

La ordinea de dî a vorbit *Visontai*,
contra.

Marjay a interpelat în afacereaaju-
torării preoțiime protestante de cătră stat.

Războiul.

Desmintirea scirei despre atacul Ja-
ponesilor contra Port-Arthurului (29 Febr.)
se confirmă din Petersburg. În ziua de
29 Febr, a domnit un vifor uriaș pe mare,
încât chiar decă ar fi voit, Japonesii nu
s'ar fi putut apropia de port. În acea dî
flota japoneză nicî nu s'a vedut, nicî nu
se scie în care parte se află ea.

Rușii se tem însă mult, că flota ini-
mică va ataca ađi mâne din nou Port-Ar-
thurul, și la Petersburg așteptă cu mare
încordare scirile despre viitorul atac.
Acestă reiese și din ordinul de dî al ge-
neralului *Stössel*, care nî-e cunoscut. Foile
rusesoi încă dic, că situațiunea portului e
primejduită, ele însă se mângăe cu aceea,
că Port-Arthur este cetatea cea mai pu-
nică din lume.

Port-Arthurul a fost puternic forti-
ficat de un ofițer german încă înainte de

războiul chino-japones. Atunci s'au clădit
pe înălțimile de la cóstă mării 13 cita-
dele cu tot atâtea baterii. Pe partea
dinspre uscat s'au făcut alte 12 forturi
puternice. În toate aceste forturi Chinesii
instalaseră mai mult de 300 tunuri.

Rușii luând Port-Arthurul au perfec-
ționat fortificațiunile, jertfind sume esor-
bitante. Postul ministru de război *Kuro-
palkin*, făcând o revistă asupra lor, a pro-
pus guvernului ruseso să aducă jertfe noué
de 13.000.000 ruble, pentru a se desăvărși
fortificarea.

Ađi linia de la Port-Arthur până la
Dalny (56 Chm.) forméză o cetate puter-
nică, plină cu tunuri.

Etă cauza pentru care Rușii cred, că
Japonesii nu vor puté ușor să cucereșcă
portul și orașul.

Situațiunea pe uscat este aceeași din
zilele trecute. În Corea au fost micî cioc-
niri între avangardele inimice, carî însă
au suferit pierderi de tot neînsemnate.

De interes deosebit sunt scirile ce
vorbesce despre Chinesii. Succesele de până
acum ale Japonesilor au deșteptat și la
Chinesii dorul de luptă și ura lor contra
străinilor. China concentréză trupe nu-
meróse la nord, sub pretext de a-și asi-
gura granița.

Literatură și sciință.

Sistema ortografică a limbii române

de

Nic. Densușianu.

(Urmare.)

Venim acum la a patra literă, es-
clusă din alfabetul român, q.

După *Isidor* din Sevilla, q era o
literă, pe care nu o avuse nicî Grecii, nicî
Ebreii¹⁾. Ea era particulară a Latinilor și
valórea sunetului său era *qv* (*cv*) și une-
ori simplu *c*. Acestă literă, după cum se
esprimă *Canonicul Cipariu* în memoriul,
ce-l înaintase Societății academice în a.
1867, este de prisos în ortografia română,
de óre-ce q era și la Latinii numai o formă
superfluă în loc de *c*. În deosebi Latinii
ar fi putut ușor să lapede pe q de tot,
scriind cu în loc de *qu*. Italianii mai în-
trebuințéză această literă numai unde se
pronunță ca *cu p. e. cinque*. Francesii
o scriu, dar o pronunță ca *c*. Ispanii în
ortografia lor mai nouă o au lepédât și o
întrebuințéză numai în numele proprii²⁾.

În ce priveșce limba poporului ro-
mân, sunetul q al Latinilor înainte de vo-
calele *a, o și u* s'a prefăcut în *c* (*k*). De
exemplu: când (*quando*), care (*qualis*),
cât (*quantum*), căror (*quorum, quarum*),
cocú (*coquo*). În casurile însă, când după
qu al Latinilor urméză un *e* sau *i*, acest
que și *qui* a trecut în limba română în
ce și *ci*. De exemplu: *ce* (*quid*), *cinci*
(*quinque*), *nicî, nice* (*neque*), *cer* (*quaero*),
aciră sau *aceră* (*aquila*).

Avem aici așa-dar o lege generală
fonetică a limbii române în ce priveșce
sunetul q din vechia limbă latină.

Se prezintă însă acum o cestiune di-
ficultă pentru ortografia română, în ce pri-

¹⁾ *Isidori Hispalensis Episcopi Etymologia-
rum lib. I. s. 13.*

²⁾ *Annales Societatei academice
romane. Seria I. Tom. I. p. 89.*

vesce substituirea literei q în neologismele, ce au fost adoptate în literatura română, fie ca termeni științifici, fie numai din simpla iubire, ce o au diferiții scriitori de a introduce cuvinte și expresii noi în locul altora, mai mult ori mai puțin usate.†

Ast-fel noi avem în limba română cuvintele: equator, equinoctiu, a-quariu, aquarelă, achișiune, echipațiune, echipament, echipagiū, liquid, requisitiune, reliquiă și altele, unele de origine latină, altele de origine romanică.

Nici Comisiunea ortografică în proiectul, ce-l prezentase la 1880, nici Academia română în regulile, ce le votase, nu ne spun într'un mod 6re-care determinat, cu ce litere anume se va înlocui **qu** cel eliminat în cuvintele latine, ori neolatine, pe cari progresul în științe ne-a făcut să le adoptăm în limba literară română.

În această privință Academia se mărginește a stabili numai principiul: literele **qu** nu se vor întrebuița de cât în cuvintele străine neasimilate.

De fapt însă trebuie să recunoștem, că nu numai publicul scriitoriu, nu numai stabilimentele tipografice, dar chiar Academia însași, întâmpină o mare greutate cu înlocuirea în ortografia română a acestei litere declarate de superfluă. Ast-fel noi aflăm chiar în publicațiunile oficiale ale Academiei două forme diferite de a reprezenta pe **qu** latin.

În unele locuri, aceste litere sunt substituite prin **cu**, în altel prin **ch**, scriindu-se licuid și lichida (ambele de la latinul liquidus), achișiune (acchișitiō) și achitat (acchittē), cu toate că, repetăm aici încă o dată, nu există nici o deciziune din partea Academiei, ca acest **qu** să fie reprezentat în limba română, fie prin **cu**, fie prin **ch**.

Spre a ne pute orienta în această cestiune dificilă de ortografie și ca să nu deviam de la spiritul limbii române, va trebui să facem aici o deosebire între cuvintele asimilate și între cele neasimilate.

Ca asimilate sunt a se considera aceleași cuvinte străine, cari au căpătat o formă corespunzătoare legilor limbii române, se aplicând acest principiu la cazul de față: sunt a se considera ca asimilate neologismele, unde **qu** înainte de **a**, **o** și **u** s'a prefăcut în **c** (**k**), cum sunt: calitate (qualitas), calificatiune (qualificatio), cantitate (quantitas), carantină (fr. quarantaine, ital. quarantena), seū unde **qu** înainte de **e** și **i** s'a prefăcut în **ce** și **ci**, conform legilor fonetice ale limbii române, d. e.: anticitate (antiquitas), consecință (consequentia), cestiune (quaestio-ne).

T6te cele-lalte cuvinte adoptate în limba română, fie din limba latină, seū fie din limbile neolatine, unde **qu** înainte de **a**, **o**, **u**, nu s'a prefăcut în **c** (**k**), ori-unde **qu** înainte de **e** și **i** nu a trecut în **ce**, **ci**, sunt a se considera ca neasimilate, fiind-că ele nu au primit încă forma lor definitivă, ce s'ar căde se o aibă în limba românească, și astfel nu au căpătat pe deplin prin vulgarizare dreptul la cetățenia română.

În consecință, va trebui ca în aceste cuvinte neasimilate să păstrăm pe **qu** originar și să scriem: liquid, achișiune, equilibru, equator, equinoctiu, equivalent, echipațiune, echipament, equivoc, aquareliu, aquarelă, aquilă, aquitat etc., lăsând fie-cărui facultatea să pronunțe aceste cuvinte cum i place, până când majoritatea celor ce vorbesc românește va adopta o dată printr'un us constant o formă mai corespunzătoare geniului limbii române, care se va urma apoi și în scriere. Tot astfel rezultă și din regula ortografică de mai sus a Academiei române, că literele **y**, **ph**, **th**, **qu** și **k** se vor întrebuița numai în cuvintele străine neasimilate.

O împrejurare însă merită aici o deosebită considerațiune.

Sunt mai mulți ani, de când se observă o tendință, putem dice constantă, nu numai în diarele noastre politice și comerciale, dar și în publicațiunile literare, de a înlocui pe **qu** înainte de **e** și **i** prin **che** și **chi**, scriindu-se: achișiune ori achișiție și achiziție, echitațiune ori echitație, chestiune ori chestiie, rechisițiune ori rechisiție și rechiziție.

Fără îndoială avem aici un mod vicios nu numai de scriere, dar și de pronunțare. Limba română își are legile sale fixe și cari nu se împotrivesc cu legile de pronunțare ale limbii franceze.

Aceste legi, cari de o parte constituie ființa, și de altă parte regulază mersul normal al limbii române, au prefăcut tot-de-una pe **qu** înainte de **e** și **i** în **ce** și **ci**, și aceste legi noi nu le vom pute nici o dată elimina din us, nu le vom pute nici modifica, nici resturna, chiar dacă toți aceia, cari țin condeul în mână, vor adopta ca o formă definitivă pe **che** și **chi** în loc de **que** și **qui**.

Vom admite, că majoritatea scriitorilor și a literaților, precum și populațiunea orașelor, vor pute ușor să pronunțe achișiție, echitate etc., și noi admitem, că aceste clase ale societății vor fi pe deplin mulțumite cu acest mod de exprimare, însă poporul cel adevărat, acela care formeză fundamentul stabil al națiunii, a cărui estensiune teritorială față de micile orașe este atât de vastă, poporul care urmează numai legile firesci ale

limbei sale, acela nu va pronunța nici o dată chestie, achisițiune, echitate, relichie.

Roma cu totă cultura și mulțimea sa cea enormă de popor nu a putut să impună nici chiar micului Latiu limba scriitorilor seī.

Mai există încă o considerațiune. Să nu perdem din vedere, că silabele **che** și **chi** sunt articulațiuni aspre cu totul contrarii spiritului celui blând și dulce al limbii române. În limba română noi avem numai foarte puține cuvinte de origine latină, unde se aude un **che** și **chi**. D. e. chieia (clave), chiem (clamo), ochiū (oculus), ureche (auricula), genunchiu ori genunche (genuculum) și alte câteva, dar și aici **che** și **chi** nu derivă din **que** și **qui**, ci dintr'un **cl** originar. De altminteala chiar și în casurile acestora silabele **che** și **chi** în limba poporului român au pierdut foarte mult din asprimea lor. Sunt regiuni întregi, unde în loc de **che** și **chi** se aude mai mult un sunet foarte apropiat de **ce** și **ci**.

Adoptând acest mod de scriere și de pronunțare, cu **che** și **chi** pentru **que** și **qui**, noi vom forma — pentru câți-va indiviși și pentru clasele sociale ale orașelor — o grupă de cuvinte, alterate, a căror fisionomie nu este nici latină, nici romanică, cuvinte în fond și în formă deosebite de modul de vorbire al poporului, care singur imprimă caracterul seū și limbii naționale și statului.

În această privință este de lipsă, ca să reamintim aici încă o dată frumoșele cuvinte, ce le rostise Ministrul-președinte al Țării la inaugurarea Societății literare române: „Cugetați mai ales cu îngrijire, de a nu despărți prin limbă pe popor de clasele culte, că-că limba nu este a unei clase, ci a națiunii“³⁾.

(Va urma.)

Din Deva.

(Instalarea noului comite suprem al com. Huned6rei, Mara Lászl6. Tînuta Românilor.)

Deva, 3 Martie 1904.

Ađi s'a ținut instalarea noului fișpan al comitatului nostru, Mara Lászl6, fost vice-fișpan, care instalare a fost împreunată cu mari serbări și cu mult alaiū, după cum e obiceiul la atarī ocaziuni. Deja cu o đi înainte s'au arborat steguri unguresci pe multe edificii atāt private, cât și publice, ear ađi des de diminēta sunetele treascurilor ne făceau atenți la serbarea, ce era se se țină. Congregația comitatensă era conchemată pe 10 6re a. m.

³⁾ Annalele Societatei academice romane. Seria I. Tom. I. pag. 1.

Un grup de Români deja înainte de congregație s'au adunat în casina română de aici, la o consfătuire ca să decidă ce atitudine se iee membrii români cari vor participa la congregație. Consfătuirea sub presiunea d-lui protopop V. Domșa din Orăștie a ales cu unanimitate de orator pentru congregație pe d-l Dr. Aurel Munteanu din Orăștie, dându-i încredințarea se vorbescă în congregație în numele lor după cum îi va veni d-sale la socotelă.

Din participanții la această congregație în fuga penei mi-am putut nota pe următorii: Dr. A. Munteanu, V. Domșa, L. Barcian, Ioan Mihai, I. Moța, din Orăștie, Dr. P. Oprișa, prof., Dr. I. Radu, Rimbaș din Brad, G. Drăgău, Băița, Ios. Morariu, protop. Dobra, I. Fugată, preot, Luncoiul de jos, Nic. Pecurariu, protop., Adam Teodor, Turdaș, Dum. Radu, Aug. Nic6ră, G. Romanul, protop., C. Popescu paroch, din Deva, A. Bogdan, paroch, George Raiu, Aron Roman, paroch, Luncoi de sus, Nic. Pop, Ormindea, Nic. Roman, par. Romoșel și încă vr'o câți-va a căror nume mi-a scăpat din vedere. E de însemnat, că membrii congregaționali români sunt cu totul aproape la 120 de inși din cari 34 sunt viriliși.

În fine s'a propus și primit, ca imediat după congregație se se adune toți membri români la o noue consfătuire, în care apoi se se discute înființarea clubului comitatens român din comitatul Huned6rei. După consfătuire au plecat cu toții la congregație.

Punct la 10 6re a. m. protonotarul com. Pogány Béla, deschide congregația și cetesce rescriptul regesc prin care Mara Lászl6 e numit fișpan. Rescriptul e primit cu aplauze și urale de „éljen“, după care apoi se dă cetire cuvântului de adio al fostului vicespan Mara Lászl6. La acesta răspunde Benedikty Lajos și propune, ca meritele fostului vicespan se se ia la protocol, 6r după acesta se denumesc o comisie, care se invite pe noul fișpan la ședință în care comisiune dintre membri români este designat și d-l protopresb. al Devei G. Romanul, 6r pân'atunci se suspende ședința.

Între strigăte nesfârșite de „éljen“ apare eroul țilei, noul fișpan care după ce fu salutat din partea protonotarului Pogány, a depus jurământul. După depunerea jurământului noul fișpan își cetesce vorbirea-program, (vi se va trimite în original mâne. — coresp.) care e primită cu aplauze și urale îndelungate. Îi răspunde tot protonotarul Pogány după care mai vorbesc Szentiványi Gábor și contele Toroczky, deputatul dietal al cercului Deva, cest din urmă propunēnd, ca atāt vorbirea program a noului fișpan cât și cea a lui Szentiványi se se ia din cuvēt în cuvēt la protocol, ceea-ce se și pri-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

De unde vine dușmănia între câne și mătă.

— Povestire coreeană.* —

În vremurile de demult locuia pe marginea unui riu mare un moș bătrân, care, deși s6rac, avea o inimă bună și nobilă. Deși era lipit pământului, totuși își ținea un câne și o mătă, cu cari împărțea hrana sa și așternutul seū, și nici unul, care călca pragul colibei sale și-i cerea ajutor, nu se îndepărta, făr' de a fi primit vr'un dar seū vr'un ajutor.

În una din zile bătut la ușa colibii sale un cerșitor bătrân și neputincios. Moșul din întâmplare n'avea în tot avutul seū, decât puțin vin în o curcubetă, — d6r îl dădu cu dragă voie s6rmanului neputincios. Ad6nc emoționat îi mulțumi

*) Literatura modernă coreeană este scrisă în limba chineză, din care cauză limba coreeană este astăđi cam desprețuită de curtea coreeană și scriitorii moderni. Numai poporul mai ține la tradițiunile vechi literaturii coreane. Această interesantă poveste face parte din literatura populară coreeană. — Trad.

cerșitorul, dădu moșului o p6tră, care se-măna mult cu o bucată de cichlimbar și îi duse: „Primesce moșule această piatră, arunc-o în curcubetă și cât timp vei ține piatra acolo, nu vei duce lipsă de vin“.

Moșul făcū întocmai cum duse cerșitorul — și minunea minunilor! — curcubeta se umplu pe nevedute cu vinul cel mai bun și ori cât ar fi beut, curcubeta nu se mai golea. Voind se mulțumescă binefăcătorului seū, vedū de-odată, că acesta dispăruse.

Trecuseră mai multe zile de la această întâmplare minunată și curcubeta nu se mai golea. Atunci veni moșului în gând, se începă un comerț cu vin. Casă nu-și atragă invidia deregătorilor, începuse comerțul în mic și veneau 6menii din t6te părțile, ca se-i cumpere vinul. Nimeni nu scia de secretul seū și deși nu vedeau 6menii but6ie, în cari se-și aducă moșul vinul menit pentru desfacere, nimeni nu-l întreba de unde, cum? Așa erau pe atunci 6menii, și pace.

Numai cânele și mătă cunoscseau secretul. D'aceea nici nu pierdeau din ochi vasul cu vin și îl păzeau ca lumina ochilor lor.

Întro đi își povesteau 6menii, că

moșul nu mai vinde vin și curioșii, cari veneau se întrebe, aflară din chiar gura moșului, că e adevărat, ceea ce se povestesc. Moșul era trist și îngrijat de viitorul seū, căci curcubeta era golă și nu se mai umplea. Se vede că piatra scăpase din curcubetă în vasul unui cump6rător.

Moșul era neconsolabil, nu mai puțin cânele și mătă, cari își iubeau pe stăpânul și nu sciau ce se făcă, ca se-i aline suferințele.

În una din zile duse cânele mătăi: Tu dragă, ai un nas bun, o! d6că ai pute mirosi peatra, atunci am pute pune cap6t suferinței.

„Ai dreptate, duse mătă, d6r unde s'o caut?“

„Trebuie se mergem în vecini, duse cânele. „Tu vei visita și vei mirosi pe la mătăle vecinilor, 6r eu dau o r6tă printre câinii din vecini. De vei mirosi ceva, vei veni îndată la mine, ca se ne sfătuim“.

Așa și făcură cânele și mătă, plecără n6ptea în vecini, d6r nu aflară nimic. „Peatra va fi p6te dincolo de riu“, duse cânele după mai multe căutări zadarnice și mătă consimți. Fiind însă 6rnă, riu cam lat și apa rece, nu 6tezară se trecă riu. Așteptară deci până îngheță apa și apoi

trecură dincolo. Începură din nou se caute și mirosiau în dr6pta și stânga n6pte de n6pte, că d6ră d6ră vor găsi piatra.

De astă dată le surise norocul. Mătă trecea tocmai peste acoperișul unei case, când îi lovi nasul un miros curios, care eșia din o tabatieră de peatră. În tabatiera ac6sta grijise noul proprietar peatra, pe care o aflase în sticla sa de vin. Mătă era atāt de surprinsă de acest noroc neașteptat, încât era se cadă pe nasul proprietarului, care dormea. În curēnd însă se reculise și voind se desfăcă tabatiera, se convinsese că este prea grea și așa de bine închisă, încât nu-i era posibil s'o desfăcă. Merse deci în t6tă graba la câne, comunicându-i cele aflate. După multe sfătuiri se învoiră, ca se se adreseze regelui cloșanilor cu rugarea, ca supușii seī se r6dă atātă timp tabatiera, până când se va face ogaură în ea. În schimb însă se obligă ei (cânele și mătă), ca se încheie pe timp de 10 ani pace cu cloșanii.

Plecară îndată la locuința regelui cloșanilor care, convingēndu-se de importanța și serioșitatea acestui pact, convocă îndată o adunare a cloșanilor.

(Finea va urma.)

mesce. Se ridică apoi baronul Noposa și propune, ca guvernul să fie salutat prin o telegramă, ér după acesta imediat se scólă d-l Dr. Aurel Munteanu oratorul Românilor și vorbește cam următoarele:

Ilustrisme d-le comite suprem! On. congregație! Serbarea de ađi n'ar fi deplină, decât noi Români din comitat n'am da în limba noastră expresiune simțemintelor noastre față de ea. Ca fiu ilustru al acestui comitat Vă cunoscem noi Români ca pe un om perfect și corect, ear ca om privat asemenea ca model de corectitate. Au fost însă momente în viața Il. vóstre, carl din punct de vedere național, ne-au însuflăt îngrijire, și am rămas nedumeriți, de óre-ce Ilustritatea vóstră, ca vice-comite neîncetat ađ accentuat, că doriți un stat național maghiar.

Noi nu considerăm serbarea acesta ca un act de curiozitate, ci un act politic de mare importanță.

Eu și ca Român m'aș puté ridica la acel punct de vedere, ca statul să fie exclusiv maghiar, decât însă aș ținti, ca să fac așa ceva, se înțelege, că ași întâmpina resens la conaționalii mei.

Dér programul Ilustrității vóstre desfășurat, ne liniștește pe deplin. Decă acesta se va realisa, acesta va însemna totală egalitate! Aștepăm și dorim, ca acel program din cuvânt în cuvânt să se realizeze (aplaude și strigăte de „eljen“ din partea Ungurilor) cu acea corectitate, care Vă caracterisează, căci în cazul acela ați pus basă la rezolvarea celei mai importante chestiuni, la rezolvarea chestiunii naționalităților. Căci până când nu sunt toate naționalitățile identice în simțemintul național (P. Red. G. T.) până atunci nici prosperarea lor nu e posibilă.

Rog să lucrați pentru realizarea acestui program, ér pe toți acei răsvrătitori, carl ar ținti contra programului, fie ei de ori și ce nēm, să-i luați cu cea mai mare asprime la răspundere, ca să nu suferim toți pentru unii ómeni, carl nu-și cunosc chemarea lor. (Eljenuri din partea Ungurilor!) Deóre-ce nu sunt în stare a-ni desfășura toate dorințele cu această ocaziune, închei cu acea dorință, ca Dumneđu să deé Ilustrității vóstre mulți ani, ca să puteți lucra la realizarea programului, ce l'ați desvélit. (Eljenuri sgomotose!) Er noi credem, că cele spuse în program nu vor rămâne numai promisiuni, căci avem garanță la acesta, pentru-că Ilustritatea Vóstră, ai fost numit comite suprem din partea și din încrederea ministrului-președinte contele Tisza, care într'o vorbire a sa din parlament (citeză o vorbire a lui Tisza) a spus, că drepturile naționalităților le recunosc. Er când Ilustr. Vóstră ađi primit postul de comite suprem, ađi primit și programul ministrului președinte.

Vă doresc din nou realizarea programului desfășurat. Să trăiți la mulți ani! Nici un cuvânt de aprobare din partea membrilor români, ba ce e mai mult, pe fețele celor ce au încredințat pe orator să vorbească în numele lor, se vedea întipărită desiluzionarea și deprimarea sufletească.

Cu aceste s'a terminat actul de instalare și s'au început primirile oficióse a corporațiilor.

Membrii Români, căți au mai rămas, s'au intrunit la o nouă consultare în casa română, unde după lungi debateri au decis — să decidă de altă-dată! Care ar fi acea salutară deciziune, mi-s'a spus, că e taină! Viitorul o va arăta!

Înainte de a încheia, trebuie să mai amintesc o împrejurare foarte caracteristică. La instalarea de astăđi cineva, — de sigur vr'un domnișor întrecut și îmbuibat — a adus și căți-va nemeși ou „pământul până n subă“ de pe țera Hațegului și ca să paradeze cu ei, le-au animat la fie-care pe aripa șubei câte o cocardă tricoloră ungarască. Lucru foarte fără rușine și fără rost a-și bate joc de nicee sërmani țărani simpli și a-i espune la batjocura semenilor lor — căci toți au ris de ei!

Zenius.

SCIRILE DILEI.

— 20 Februarie v.

„Geografie dacoromână confiscată“. Sub titlul acesta foile maghiare scriu, că profesorii Murgoci și Pop, din Bucuresci, au întins în geografia lor granițele României până la Tisa. Auđind despre acesta d-l conte Ștefan Lazar, fostul fișpan al

Brașovului, transferat de curénd la M. Oșorhei, a atras atențiunea procurorului din acel oraș asupra geografiei. Tribunalul din M.-Oșorhei, la propunerea procurorului, a ordonat confiscarea tuturor esemplarelor, ce s'ar puté găsi în Ungaria.

Președintele camerei ungare a ordonat să se facă alegere de deputat în cercul din Brașov, devenit vacant prin renumțarea d-lui L. Korodi. Comitetul central electoral va ține în chestiunea acesta o ședință Luní 7 Martie, la órele 10 a. m.

D-l Teodor V. Păcățan, care timp de 6 luni a gustat amarul închisórii de stat din Seghedin, pedépsă ce i-s'a dictat în procesul cunoscut pentru primul volum al „Cărții de Aur“, — va părăsi închisórea Miercuri la 9 Martie n. óra 7 dim. Dorim din inimă d-lui Păcățan, ca această „plinire a vremii“ — cum dice d-sa într'o scrisóre prin care ne face cunoscut timpul liberării — să-l găsescă sănėtos și voinic, după cele 6 luni de închisóre ce a suferit'o pentru cauza neamului.

Advocat român — în cercetare disciplinară. Camera avocaților din Seghedin a pornit cercetare disciplinară contra d-lui avocat Dr. Nestor Opreatu pe motiv, că din incidentalul serbării aranjate în S.-Miclăușul mare în amintirea lui Rákóczy — ar fi vrut să facă demonstrație ostilă cu o bandă de ómeni mituiți. Actul conține între altele motivarea următoare: „Advocatul, care nu ține compatibilă venerațiunea față de bărbații „națiunei“ — cu fidelitatea față de rege vatēmă onórea și autoritatea corpului avocaților și comit delict disciplinar...“

Pensionare. D-l Ioan Chiffa, contabil revisor la direcția financiară din Brașov, după un serviciu de 47 ani a fost trecut la pensie.

Concertul societății filarmonice de aseră a fost ca în tot-deuna la înălțime. Zelosul dirigent al orchestrei, d-l Krause, își dá multă silință de a captiva interesul publicului prin alegerea de piese escelente și noue și printr'o executare pe cât de bine studiată, pe atât de esactă a lor. Simfonia Nr. 7 A-dur de Beethoven și Suita Nr. 1 de Bizet a început și a terminat în mod strălucit concertul. Piesa de la mijlocul programului, „Wanderer Phantasie“ de Schubert-Liszt pentru piano și orchestră, ne-a dat ocaziune a cunósce în d-șóra Margareta de Fessényi o artistă de sémă, c'un rar talent. D-sa, care s'a distins încă ca elevă a conservatorului din Budapesta, unde a fost de două-óri premiată, a executat piesa amintită cu multă virtuositate. S'a recunoscut efectul școlii ce a avut'o mai în urmă d-șóra Fessényi la marel pianist portuges Vianna da Motta în tehnica estra-ordinară, claritatea și energia predărei, precum și esactitatea minuțioasă, cu care a reușit să predomine orchestra, ce a acompaniat'o. Artistă a fost viu și repetit aplaudată de numerosul public, așa că a trebuit să mai adaugă încă două piese tot așa de brilliant predate.

Din Reșița i-se scrie „Drapelului“: „Mă grăbesc a vă comunica, că ăilele trecute, Luní, P. Sa Dr. Hossu, Episcopul Lugosului, a fost aici la Reșița, paremi-se în visitațiune canonică, însoțit de canonicul I. Boroș. Au venit de la Bocșa, unde au fost la înmormentarea rēposatului canonic Gian. Stând parochia unită din Reșița sub patronatul societății, înaltul óspe a fost întâmpinat de administratorul suprem și de alți 6 șefi din loc, carl la olaltă cu frunțașii comunei i-au eșit înainte până la Bocșa, de unde s'au întors cu toții, în tren separat, oferit de societate. Ajunși la Reșița, óspeții au fost ospitați până la plecarea în vila societății. Am văđut cum înaltul óspe a fost neîntreput încunjurat de șefii societății și ai autorităților politice, carl și-au ținut de mare onóre a-i oferi serviciile. Deși această visitațiune — după-cum aud — a fost numai improvizată și fără festivități, totuși constat, că n'i-a dat privilegiu să ne convingem, cum ast-fel de ocaziuni ridică prestigiul

nu numai al bisericii și al națiunei, ci chiar și al parochiei însă-și. Venirea înaltului óspe a lăsat o mare însuflețire între Români de aici fără privire la confesiunea lor; ér străinii înholbau din ochi, mirându-se, că și Români au așa domni mari și inteligenți“.

Kulturkampf-ul în Franța. De curénd s'a întâmplat în Ploérmel, că 5 ofițeri din reg. 116 de linie au refuzat a se supune ordinului de a lua parte la isgonirea unor călugări bătrâni în etate de 60—85 ani, dintr'o mânăstire unde erau trimiși ca asistență militară. Ofițerii au fost pedepsiți cu arest de rigóre. — În Angers colonelul regimentului 135 de linie a dat ordin, prin care a interđis tuturor sobalternilor săi de a merge la liturghia de amiađi la biserica „Notre-Dame“. — În camera francesă s'a început Luní discuțiunea legii asupra suprimării absolute a învățământului congreganist.

Faliment. Zoltan Gaspar, comerciant de drogherii și delicatose în Brașov strada Vămii nr. 21, a dat faliment. Tribunalul a numit comisar al concursului pe d-l judecător A. Elekes, ér ca curator al masei pe d-l avocat Dr. N. Mănoiu.

Sciri mērunte. Un doctor român din Chișineu, capitala Basarabiei, cu numele Botezatu, a fost înaintat la gradul de colonel în armata rusă și însărcinat cu conducerea spitalului din Port-Arthur. — D-l L. Duma, inspectorul școlilor române din Turcia va înființa în curénd la Salonic o școlă comercială și o capelă română. — În ăilele de 14—20 August a. c. va avé loc în Amsterdam congresul internațional al socialistilor.

Prima reuniune pentru înzestrarea fetelor și copiilor, fondată la anul 1863 în Budapesta VI Terézkörút 40—42. În luna lui Februarie au intrat oferte de asigurare 1.771.800 cor. și s'au estradat contracte noue de asigurare 1.541.000 cor. În contul asigurărilor s'au plătit 59.883 cor. 25 b. De la 1 Ianuarie 1904 până la 29 Februarie s'au estradat contracte de asigurări noue 3.182.800 cor. și a plătit asigurări 126.102 cor. 22 b. Institutul se ocupă cu tot felul de asigurări în condițiile și tarifele cele mai ieftine.

Cui i place să aibă grădină frumoasă cu flori și cu legume să cumpere semințele de la Edmund Manthner în Budapesta strada Rottenbiller Nr. 33. Această firmă trimite la cerere f'anco Catalog ilustrat cu 226 pagini, care conține afară de semințele escelente de o reputație universală, și o mulțime de novități de flori interesante.

8. Experiența de mai mulți ani au constat, că la suferințe de stomac folosirea cunoscutelor profuri seidlitz ale lui Moll, au efect vindecător, și sunt de preferit altor medicamente. Întăresc stomacul și curăță sângele. Prețul unei unții originale 2 coróne. Se pot căpeta ăilnic prin postă cu ramburs, dela farmacistul A. Moll liferantul curții din Viena Tuchlauben 9. În farmaciile din provincia se se cēră preparatul A. Moll, provéđut cu marca de contraventie și subscriere.

Dare de sémă și mulțumire publică.

„Reuniunea femeilor rom. gr. ort. din Bran și jur“ și-a ținut petrecerea înpreună cu Tombolă și bufet a II-a ăi de Crăciun (26 Decemvrie st. v.) 1903.

Cu această ocaziune au intrat oferte benevole în bani de la următorii domni: Ilust. Sa Ioan cav. de Pușcariu 10 cor. Ioșif Sēngiorgianu, silvicultor Sinaia 9 cor. 52 bani. — Aurel Cuteanu farm. Zērnesci, S. Stoica medic, F. Mülbächer—Ioan Dan adm. protopop, Zērnesci, Dr. Hamorszky, Zērnesci, cu câte 4 cor.

George Enescu paroch, Ilariu Reit paroch, G. Mănoiu, Ioan Stoian — Iacob Popa not. P. Kurmes, Anton Kosma, V. Bichijan, Ioan Berariu v.-not. Il. Nemes Toh.-v., Császári, vameș, toți cu câte 3 cor. — L. Pușcariu funcționar 2. cor. 22 bani, Alexe Chițiu comers. 2 cor. 40 bani.

Leontin Pușcariu paroch, Valeriu Pușcariu inginer, Ioan G. Gērbăcea, Ioan Br. Pușcariu, Toh.-n. Ioan Băncilă inv., Toh.-n., Nicolae Pană inv. Zērnesci, Nic. Runceanu inv., d-șóra Justina Dan inv. George Tișca paroch, Nicolae Popovici comers. N. Pivariu comers., Ioan Colan croitor, N. Picu comers., Emilian Bușca contab., Joie Pușcariu inginer, Ana Chițiu, Pap Sándor veterinar, Lucreția Thomas preotésă Toh.-v., Victor Moșoiu inv. Lukas Samuil, Napoleon Niculescu, șef vamal Giuvala, toți cu câte 2 cor.

George Moșoiu inv. 1 cor. 20 bani, Emil Reit inv., Liviu Berariu, Axente Moșoiu inv. Sofia Popovici, Ioan Mălușel, Ioșif Mălușel, Nicolae Vlad, Ștefan Tampa, Ioan Tampa, Nicolae Dragoș cu câte 1 cor., Ioan Gridanu stud. Toh.-v. 60 bani.

Cu obiecte pentru Tombolă și prăjituri pentru bufet au contribuit următoarele dómne: Letiția Stoica, L. Moșoiu, M. Popa, M. Tișca prof., Efrosina Reit preotésă. Elisab. Enescu preotésă, Elena Balca preotésă, M. Cosma, L. Popoviciu, E. Picu, d-șóra Virginia Pușcariu, d-șóra Iustina Dan inv. d-șóra Stoian, V. Runceanu.

Venitul brut cu cel de la Tombolă și bufet dá suma de 188 cor. 60 bani, s'a spesat 90 cor. 28 bani. Reșultat un profit curat de 98 cor. 32 bani, care sumă a rămas la cassiera Reuniunei, d-na Moșoiu, spre a se depune spre fructificare la inst. „Parsimonia“.

Comitetul reuniunei își ține de cea mai plăcută datorință a esprima și pe calea acesta mulțumirile sale tuturor contribuenților.

Bran, în 9 Ianuarie 1904.

N. Runceanu,
secretar.

ULTIME SCIRI.

Budapesta, 4 Martie. Obstrucțiunii au hotărít să continue cu obstrucțiunea. Tisza va anunța mâne camerei moțiunea relativă la modificarea regulamentului. O fracțiune a partidului koșutist va lupta contra modificării. Apponyi a declarat, că se va retrage din viața politică, decât și disidenții vor ajuta obstrucțiunea.

Petersburg, 3 Martie. Amiralul Alexiew telegrafică Țarului din Port-Arthur, că după informațiunile amiralului Stark n'a apărut în fața portului vre-o flotă inamică nici la 28, nici la 29 Februarie. Recunoscerile făcute pe-o întindere de 60 mile de asemenea n'au dat de urma flotei inimice. Din Wladiwostok se raportează, după informațiunii coreane, că un detașament de 2500 Japoneși, fără artilerie, a debarcat la Sandjine și a înaintat spre Masersane.

Londra, 3 Martie. Grosul trupelor rusesci este concentrat aproape de Liao-Yang. Se crede, că Rușii voesc a face din Yalu linia lor de apărare contra Japoneșilor. — Trupele rusesci merg grabnic spre nordul Coreei.

Petersburg, 3 Martie. Generalul Kuropatkin a declarat, că va lua ofensiva numai atunci, când va dispune în Asia orientală de 400,000 ómeni.

Londra, 3 Martie. 500 de eclerori chinesi înarmați cu puscă Mannlicher au atacat un avantpost rusesc de 50 de ómeni și au omorít pe mai mulți din acestia. Dintre Chinesi au fost omoríți 87. Vērsarea de sânge s'a întâmplat lângă Charbin. Rușii au incendiat un sat chinez.

Mukden, 3 Martie. Un detașament de Cazaci, trimiși în recunosceri în Coreea, a fost bombardat de pe vasul Pjōny-Yang de Japoneși. Cazacii s'au retras spre grosul armatei, după-ce au luat cunoscință de situațiunea inamicului.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil Traian H. Pop.

BIROUL AVOCAȚILOR

W. A. Macedonsky

și Nicolae Andrei Popovici

doctori în Drept

Nr. 9 Strada Doamnei Nr. 9.

București.

óre de consult 9—11 a. m. 5—7 p. m.

Consultațiile se pot da în limba franceză, germană, ungară și rusă, corespondențele asemenea. Biuroul se însărcinează și cu încasări, informațiunii comerciale și executări de sentințe.

Cursul la bursa din Viena.

Din 3 Martie n. 1904.

Renta ung. de aur 4%	116.80
Renta de corone ung. 4%	97 —
Impr. cail. fer. ung. in aur 3 1/2%	88.75
Impr. cail. fer. ung. in argint 4%	97.95
Bonuri rurale croate-slavone	—
Impr. ung. cu premii	205.—
Losuri pentru reg. Tisei si Seghedin	161.—
Renta de hartie austr.	99.50
Renta de argint austr.	99.45
Renta de aur austr.	118.35
Rente de corone austr. 4%	99.50
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	91.40
Losuri din 1860.	150.50
Actii de-ale Banței austro-ungara	16.05
Actii de-ale Banței ung. de credit	737.—
Actii de-ale Banței austr. de credit	630 —
Napoleonori	19.08
Marcii imperiale germane.	117.37 1/2
London vista	240.20

Cursul pietei Braşov.

Din 4 Martie. n. 1904.

Banonot rom. Cump.	18.90	Vend.	18.96
Argint român.	18.80	"	18.90
Napoleonori.	19.04	"	19.10
Galbeni	11.20	"	11.30

Pivnița Eszterházy
ca
LOCAL de DEJUN.
Tot ce poți oferi un local de dejun se poate căpăta în Pivnița Eszterházy în calitate bună și ieftin.
Afară de acesta la orice timp **mâncări calde** și ceea ce este lucrul principal **vinuri bune** de multe diferite specii, direct dela cep.
Pivnița este deschisă numai dela 7 1/2 ore dimi. până la 9 ore sera.
WILHELM KOPONY.

Nr. m. 3305—1904.

PUBLICAȚIUNE.

La 22 Martie 1904, 10 ore a. m. se va ține la magistratul orașenesc, în localul de oficiu al despărțământului pentru afacerile economice în Brassó, o licitațiune cu oferte, cu scop de a se da în întreprisă furnisirea a 8000 măji metriche de var ars necesar la uzina de gaz orașenescă în Brassó pentru producțiunea de gaz de iluminat pe timpul de la 1 Iulie 1904 până la 30 Iunie 1905.

Ofertele referitoare la această furnisare provădute cu timbru de 1 cor. și însoțite de 200 corone ca vadium, au a se înainta închise până la ora fixată, la numitul despărțământ magistratual.

Ofertele au a conține prețul pentru fiecare maje metrică de var stins, furnisit la o uzina de gaz orașenescă Brassó, în cifre și în litere, precum și declarațiunea oferentului că lui îi sunt cunoscute condițiunile de contract și că se supune aceluia.

Condițiunile mai detaiate de ofert și de contract se pot lua în vedere din partea oricui în localul de oficiu al despărțământului pentru afacerile economice în Brassó, pe timpul orelor de oficiu îndatinate, adevă de la 8—12 ore a. m.

Brassó, 27 Februarie 1904.

1—2.(1273) Magistratul orașenesc.

UNT, OUË, Cașcaval, Slănină, Untură, Salam și Cărnuri afumate
cumpăta
JOSEF SCHMIDT, Wien,
II, Vereinsgasse 13.
11. 25.1245.

PRIMUL ETABLISMENT ARDELENESC
de
văpsitorie artistică cu abur și spălătorie chimică
în **BRAȘOV**, (Ciocrac)
(vis-a-vis de fabrica de Candite).
Recomandă Onor. public

VĂPSITORIE de Garderobe pentru Domni și Dame. atât des usute cât și întregi. Stofe de lână, Catifea, Mătăsuri și Dantele. Ca specialitate văpsesc: Stofe de mobile, Damast, Rips, Plus, în timpul cel mai scurt. Garantez că nu se pătează	Successorul lui Solinger W. Körner Braşov.	Curăţire chimică de Garderobe pentru Domni, Dame și Copii. TOALETE de Bal și visite precum și Uniforme, Postavuri, Covore, Stofe de mobile Gardine. SPECIALITATE în curăţirea chimică de broderii, Rochi Nouveauté etc. etc.
---	---	--

Atrag atențiunea On. public, că dela 1 Iulie a. c. localul meu va fi în strada Hirscher n. 3, vis-avis de casa de Concert.
Rogându-mă de cercetare numărósa, sunt cu
tótă stima
W. KÖRNER.
1—3.1272.

Prafurile-Seidlitz ale lui Moll
Veritabile numai, deca fiecare cutia este provădută cu marca de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.
Prin efectul de leuire durabilă al Prafurilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celor mai cerbicioase la stomach și pântece, în contra cărceilor și areclei la stomach, constipațiunei cronice, suferinței de ficat, congestiunei de sânge, haemorrhoidelor și a celor mai diferite bôle femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce creșce mereu de mai multe decenii încóce. — Prețul unei cutii originale sigilate Coróne 2.—
Falsificatiunile se vor urmări pe cale judecătórescă.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.
Veritabilu numai, deca fiecare sticlă este provădută cu marca de scutire și cu plumbul lui A. Moll.
Franzbranntwein-ul și sarea este forte bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebire prin tras (frotat) alina durerile de góidină și reumatism și a altor urmări de récélă. Prețul unei sticlé originale plumbate, Coróne 1.90.

Săpun de copii a lui Moll.
Cel mai fin săpun de copii și dame fabricat după metódu cel mai nou pentru cultivarea rațională a pielii, cu deosebire pentru copii și adulți. Prețul unei bucăți Cor. — 40
Cincl bucăți Coróne 1.80. Fiecare bucată de săpun, pentru copii este provădută cu marca de apărare A. Moll

Trimiterea principală prin **Farmacistul A. MOLL,** și a furnisórilor ai curții imperiale Viena, Tuchlauben 9
Comande din provinciá se efectuează gínic prin rambursá postală.
La depozite se se cerá anumit preparate provădute cu iscalburu și marca de apărare a lui A. MOLL.
Depozite în Braşov: la d-ului farmacisti Ferd. Jekelius, Victor Roth, Eugen Neustädter și engros la D. Eremia Nepoții.

TIPOGRAFIA
A. Mureşianu
Braşov, Têrgul Inului Nr. 30.

Acest stabiliment este provădut cu cele mai bune mijlóce tehnice și fiind bine asortat cu tot felul de caractere de litere din cele mai moderne este pus în pozițiune de a puté esecuta **orice comande** cu promptitudine și acuratețá, precum:

IMPRIMATE ARTISTICE IN AUR, ARGINT ȘI COLORI.	REGISTRE și IMPRIMATE pentru tóte speciile de serviciuri.
CĂRȚI DE ȘCIINȚĂ, LITERATURĂ ȘI DIDACTICE	BILANȚURI. Compturi, Adrese, Circulare, Scrisori. Couvercle, in tolá mărimea.
STATUTE. FOI PERIODICE.	TARIFE COMERCIALE, INDUSTRIALE, de HOTELURI și RESTAURANTE.
BILETE DE VISITĂ DIFERITE FORMATE.	PREȚURI-CURENTE și DIVERSE
PROGRAME ELEGANTE.	BILETE DE INMORMENTARI.
BILETE DE LOGODNĂ și DE NUNȚĂ DUPĂ DORINȚĂ și ÎN COLORI.	
ANUNȚURI.	

Comandele eventuale se primesc în biuroul tipografiei, Braşov Têrgul Inului Nr. 30, în giul, înderépt în curte. — Prețurile moderate. — Comandele din afară rugám a le adresa la
Tipografia A. MUREȘIANU, Braşov.

ABONAMENTE
LA
„Gazeta Transilvaniei.”
Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
Pe trei luni . . . 6 cor.	Pe trei luni . . . 10 fr.
Pe șese luni . . . 12 „	Pe șese luni . . . 20 „
Pe un an 24 „	Pe un an 40 „

Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
Pe an 4 cor.	Pe an 8 fr.
Pe șese luni . . . 2 „	Pe șese luni . . . 4 „
Pe trei luni . . . 1 „	Pe trei luni . . . 2 „

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin
— o mandate postale. —
Domnii cari se vor abona din nou, să binevoescă a scrie adresa lámurit și a aráta și posta ultimă.
Administrațiunea
„GAZETEI TRANSILVANIEI.”